



## **CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS**

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

### **Curriculum Vite del CE.S.I.**

Il Centro Solidarietà Immigrati è un'associazione Onlus fondata nel 1991 per iniziativa di alcune associazioni ed Enti interessati al mondo dell'immigrazione. È iscritta alla prima sezione del registro delle associazioni e degli enti che svolgono attività a favore degli immigrati - Dipartimento per le Politiche Sociali e Previdenziali del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. A/143/2001/UD; all'albo Regionale del F.V.G., prima sezione con decreto n. 12/CULT/7UIP/ASS) e fa parte dell'elenco di cui all'art.5 del D.lgs. 215/03 "Attuazione della direttiva 2000/43/CE per la parità di trattamento tra le persone indipendentemente dalla razza e dall'origine etnica".

L'associazione non ha finalità di lucro, e persegue esclusivamente finalità di solidarietà sociale nel campo dell'assistenza sociale e nel settore della tutela dei diritti civili, specificamente nel:

- 1- Fornire consulenza ed assistenza alle persone svantaggiate in ragione di condizioni fisiche, economiche sociali o famigliari per lo svolgimento di ogni tipo di pratiche amministrative, in particolare presso gli istituti di istruzione di ogni tipo e livello, le strutture sanitarie, gli uffici di pubblica sicurezza e tutti gli altri uffici pubblici.
- 2- In particolare svolgerà attività di mediazione linguistica e culturale diretta a favorire il miglior inserimento degli stranieri nella società italiana.  
A tal fine l'associazione potrà stipulare convenzioni con Enti pubblici e privati di ogni tipo, ed organizzare corsi d'istruzione, anche per insegnanti e altri operatori del settore.
- 3- Ideare e realizzare, in proprio ovvero in collaborazione con altri enti, associazioni e collettività, progetti ed interventi a favore di collettività estere nel campo degli aiuti umanitari.

L'Associazione sviluppa attività connesse a quelle istituzionali nel campo della tutela dei diritti civili, della formazione e dell'istruzione a favore di persone e categorie di persone svantaggiate, in ragione di condizioni fisiche, economiche, sociali o familiari ed in particolare a favore di immigrati.

In particolare il CE.S.I. promuove e svolge le seguenti iniziative:

#### **Attività con altri organismi**

Il CE.S.I. collabora o ha collaborato con le seguenti associazioni ed organismi: Associazione "Nuovi Cittadini", Centro di Accoglienza "Ernesto Balducci", Associazione "Vicini di Casa", Fondazione "Casa dell'Immacolata", Associazione "Nuovi Cittadini", Caritas de Udine e di Gorizia, Unità op.va prevenzione e sicurezza sociale- Dipartimento Politiche Sociali, educative e Culturali del Comune di Udine(UD), Comune di Tavagnacco, Comune di Majano, Comune di Latisana, Comune di Manzano, Comune di Campoformido, Amministrazione del Comune di Casarsa (PN), Assessorato ai servizi educativi del Comune di Gorizia (GO),

Ambito socio assistenziale del Comune di Tarcento(UD), Ambito socio-assistenziale di Cervignano del Friuli (UD), Servizio Sociale dei Comuni-Ambito socioassistenziale n° 2.1 Alto Isontino (GO), Servizio Sociale del Comune di Lignano Sabbiadoro (UD), Azienda Sanitaria N° 5 (UD) , Prefettura di Udine, Tribunale di Udine, Questura di Udine, Comune di Pozzuolo del Friuli, Comune di Trieste per attività di educazione interculturale e di mediazione linguistico-culturale presso le scuole dell'infanzia del Comune, e con il progetto di Doposcuola e Sportello del Comune di Trieste e le scuole in rete- Capofila l'Istituto Comprensivo. "Marco Polo", di Trieste e con approssimativamente 80 istituti scolastici (Direzioni



## CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

Didattiche, Istituti Comprensivi, Scuole secondarie di primo e secondo grado) della quattro province del Friuli Venezia Giulia durante gli anni scolastici compresi tra il 1998/1999 e il 2010/2011. Nell'anno scolastico 2016/2017 abbiamo collaborato con 73 istituti scolastici. Attualmente continuiamo a collaborare con gli istituti scolastici con i fondi del bando "Integrazione Scolastica degli allievi stranieri" a.s. 2017/2018.. In passato ha collaborato con la Regione FVG ( Assessorato regionale alle identità linguistiche e ai migranti e dell'associazionismo ), con l'Ufficio Istruzione e con l' Assessorato alla Solidarietà Sociali della Provincia di Udine, con l'ENAI FVG (UD), e il CIVIFORM (UD).

### Servizi di informazione

Il CE.S.I., attraverso le Mediazioni linguistico-culturali informa e orienta le scuole della Regione in materia d'inserimento del alunno straniero, fornendo alle stesse l'informazione sui sistemi scolastici dei paesi di provenienza degli alunni neoarrivati e il confronto con quello italiano, presta servizio di consulenza per individuare il bagaglio di conoscenze dell'alunno neo arrivato, con la finalità di aiutare gli insegnanti nella scelta della classe più idonea, informa le scuole sulle caratteristiche culturali dei paesi di provenienza degli alunni, riguardo alle relazioni scuola-famiglia e sulle normative e sulle procedure burocratiche italiane in materia di diritto allo studio dei cittadini immigrati.

Ai minori, le loro famiglie e a adulti stranieri, il CE.S.I. informa sul sistema scolastico italiano, sulle normative, sui diritti e sui doveri, Orienta nella scelta del percorso formativo più idoneo e nella scelta della scuola (secondo la propria residenza- caso della scuola dell'obbligo- secondo gli interessi ed abilità – caso scuole superiori, di formazione professionale, corsi serali, ecc.), informa sulle normative sanitarie e sociali (vaccinazioni, certificati medici per l'educazione fisica, "diritto allo studio"), e sull'iter burocratico per il conseguimento del riconoscimento di titoli di studio e infine stimola i genitori degli alunni stranieri ad un maggior coinvolgimento e partecipazione alla vita scolastica dei loro figli.

Attraverso i Mediatori linguistici, il CE.S.I. si propone di migliorare il grado d'inserimento dei cittadini stranieri nella realtà locale favorendo il loro accesso ai servizi territoriali.

### La Mediazione Linguistica-culturale

Il progetto *Mediatori Linguistico-culturali* nasce nell'anno 1998, quando sul territorio locale, il costante aumento della popolazione immigrata nella Provincia di Udine portò ad un incremento degli alunni stranieri nelle scuole d'ogni ordine e grado.

Le scuole e in particolare le classi italiane si sono trovate non preparate per l'accoglienza di uno o più bambini stranieri, questo è dovuto a che la storia migratoria italiana è troppo recente perché ci possa

essere una naturale dimensione di accoglienza delle diversità. I bambini italiani non hanno nel percorso scolastico una ragionata consapevolezza del confronto di stereotipi e pregiudizi culturali che vengono inconsciamente agiti.

Il bambino straniero che viene inserito all'interno di una classe italoфона vede quale prima preoccupazione il riuscire a diventare invisibile di fronte alla "normalità degli altri", si sente psicologicamente svantaggiato perché non riesce ad utilizzare i codici linguistici che sono di sua proprietà ed ha un unico desiderio: cancellare ogni traccia che lo fa sentire diverso.

La strada che si percorre è quindi su due versanti, è necessario attivare un percorso di conoscenza sia per i bambini accoglienti sia per i bambini accolti.



## CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

Il CE.S.I. in riferimento ad alcune delle proprie finalità stabilite nel suo Statuto si è in questo senso attivato aprendo convenzioni con la Provincia di Udine- Assessorato alla Solidarietà Sociali, convenzioni o incarichi con le scuole di altre Province della Regione, con Comuni della Regione, e Associazioni presenti sul territorio.

Dal 1998 il CE.S.I. coopera con numerosi Istituti scolastici della Regione per favorire l'integrazione degli alunni stranieri, delle loro famiglie e per far conoscere le culture altre ad alunni italiani ed insegnanti, inoltre collabora con diverse associazioni e/o enti che si occupano dei richiedenti asilo e d'integrazione dei cittadini stranieri, durante questi anni abbiamo realizzato il seguente numero d'interventi:

Anno scolastico	N° d'interventi	Totale ore
1998/1999	91	3.142
1999/2000	120	6.612
2000/2001	137	5.122
2001/2002	147	5.480
2002/2003	364	11.521
2003/2004	575	15139
2004/2005	861	19.858
2005/2006	985	22820
2006/2007	1.704	17365
2007/2008	1.954	17.599
2008/2009	1.960	17.178
2009/2010	1.793	16018
2010/2011	2.022	20.473
2011/2012	2.031	18313
2012/2013	2.039	15.430
2013/2014	1.807	13.333
2014/2015	1.481	9928
2015/2016	996	8722
2016/2017	805	8894
Totale	21.872	252.947

Purtroppo il numero d'interventi, negli ultimi anni, è in diminuzione, questo è dovuto alla **riduzione del finanziamento Regionale agli Istituti scolastici**:

anno 2011: € **1.113.761,53**

anno 2012: € 1.092.000

anno 2013: € 700.000

anno 2014 : € 650.000

anno 2015 : € **630.000**

anno 2016: € 650.000

Il CE.S.I. ha collaborando con il Comune di Cervignano del Friuli per la stesura dei progetti del Piano Territoriale di Intervento L. 285/97, "Limina: abitare la soglia" che comprende tutti i comuni dell'Ambito



## CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

territoriale di Cervignano del Friuli, e attualmente sta collaborando con il medesimo nella realizzazione del progetto "Limina 2".

Gli obiettivi prefissati in questo progetto sono i seguenti:

- Aumentare le conoscenze di base sul fenomeno immigratorio e sui temi dell'educazione interculturale.
- Aumentare le conoscenze sui temi della pedagogia interculturale e delle didattiche specifiche. Formazione di un gruppo di insegnanti referenti.
- Diminuire il rischio di emarginazione, abbandono scolastico, ripetenza, disagio nei minori stranieri anche attraverso una valorizzazione della cultura e della lingua di origine.
  - Aumentare i rapporti famiglie immigrate/scuola, famiglie immigrate/famiglie italiane, famiglie immigrate/servizi per età evolutiva.

Una delle azioni per raggiungere questi obiettivi è un percorso formativo per insegnanti referenti e operatori dei servizi socio assistenziali, tenuto da docenti esperti ed universitari e mediatori ed operatori del CE.S.I. e Ce.V.I.

Il CE.S.I. ha stipulato una convenzione con il Comune di Pozzuolo del Friuli, la Direzione Didattica di Campoformido, e il Centro "E. Balducci", per l'attivazione di una strategia comune nell'affrontare l'inserimento scolastico e sociale dei minori immigrati, elaborando progetti di accoglienza, individuando forme efficaci e significative di utilizzazione della mediazione linguistica di prima accoglienza nel contesto della Scuola Integrata, e coinvolgendo gli adulti (genitori, docenti, operatori sociali) nei progetti di integrazione e inserimento scolastico dei minori stranieri. La stessa direzione ha coinvolto il Comune di Campoformido il quale ha stipulato con il CE.S.I. una convenzione anche per le scuole del comune.

Durante l'anno scolastico 2001/2002 ha collaborato con il III Circolo di Udine e l'Istituto Superiore Stringher nella elaborazione e realizzazione dei progetti Scuola-Famiglia, finanziati dalla Provincia di Udine. Così come nella progettazione e nella realizzazione di tre corsi, assieme al ENAIP di Udine, per l'integrazione di alunni stranieri, con fondi dalla Comunità Europea.

Il CE.S.I. durante gli anni scolastici 2001/2002, 2002/2003 ha collaborato con il Comune di Gorizia nella realizzazione del Piano Territoriale di Intervento L. 285/97, realizzando mediazioni linguistiche culturali nelle scuole medie ed elementari appartenenti all'ambito del Alto Isontino. E durante gli anni scolastici 2003/2004 – 2004/2005 lo stesso comune ha incaricato al CE.S.I. la prosecuzione di interventi di mediazione linguistico-culturale nelle scuole di Gorizia e Lucinico. **Attualmente questa collaborazione continua con fondi provenienti da progetti e leggi diverse.**

Il CE.S.I. ha partecipato al partenariato costituito e coordinato dal Ce.V.I. nella realizzazione del Progetto n. 11 "Formazione interculturale integrata" contenuto nel Piano Territoriale di Intervento L. 285/97 del Comune di Latisana – Servizio Sociale dei Comuni Distretto di Latisana/San Giorgio di Nogaro.(anno 2001/2002 – 2002/2003).

La Provincia di Udine, ha considerato conclusa l'esperienza di mediazione linguistico-culturale di prima accoglienza, per questo motivo, le scuole grazie al finanziamento del SAI (Servizio Autonomo Immigrazione), hanno stipulato con il CE.S.I. 44 convenzioni (anno 2002/2003) e durante l'anno scolastico 2003/2004 le convenzioni con le scuole furono 52, cinque convenzioni o incarichi dai Comuni (prov. di Gorizia, Pordenone e Udine) e gli incarichi conferiti dallo sportello scuola gestito delle ACLI (per Gorizia e



## CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

Trieste), con la finalità di dare un servizio completo ed efficace, dette convenzioni sono aumentate nel corso degli anni.

**La grande richiesta** (vedere tabelle) fa notare l'importanza degli interventi di mediazione, la grande **capacità, professionalità e disponibilità dei mediatori linguistico-culturali appartenenti alla nostra associazione.**

Durante il periodo compreso tra l'anno scolastico 2004/2005 e 2006/2007 il CE.S.I. ha ricevuto l'incarico da parte della Provincia di Udine- Assessorato all'Istruzione per la realizzazione delle mediazioni linguistico-culturali nelle scuole superiori della Provincia.

Il CE.S.I., dal 2001/2002 al 2005/2006 ha collaborato con l'ENAI-P-Udine nella progettazione e realizzazione dei corsi "Logos: discorsi, lingue e linguaggi", nelle scuole della Provincia di Udine e di Gorizia, con fondi della Comunità Europea.

Collabora con diversi enti di formazione, attraverso le docenze, nei corsi di formazione e/o corsi di italiano come L2.

Con finanziamento del Comune di Casarsa (PN) dal 2004 il CE.S.I. ha realizzato e realizza progetti di mediazioni linguistico-culturali nelle scuole elementari di Casarsa e di San Giovanni di Casarsa e siamo a disposizione della scuola per incontri genitori/ insegnanti degli allievi neoarrivati, inoltre con finanziamento dello stesso comune partecipa al progetto "New Citizen" e "servizio E-qui-in/forma" e ad altri progetti dove la presenza del mediatore è indispensabile.

L'associazione dall'anno scolastico 2006/2007 ha realizzato e realizza interventi di attività interculturale e di Mediazione linguistico-culturale nelle scuole dell'infanzia del Comune di Trieste attraverso i finanziamenti dell'Area Educazione, Università e ricerca del Comune e del finanziamento regionale azione 1.1.

**Dal 2005 il CE.S.I. assieme alla Direzione Didattica de I Circolo di Udine ha elaborato e messo in atto il "Progetto Pilota", finanziato dal Comune di Udine; il progetto ha come obiettivi:**

- Realizzare e condividere corrette ed efficaci procedure per l'iscrizione e l'inserimento dei minori presso le scuole dell'infanzia e Primarie del I Circolo di Udine
- Consentire alle famiglie straniere di effettuare scelte consapevoli, rispondenti ai propri bisogni e coerenti rispetto all'offerta formativa.
- Prevenire disagio e dispersione scolastica.
- Migliorare la comunicazione scuola/famiglia.
- Coinvolgere consapevolmente anche le famiglie dei minori stranieri nell'attuazione delle principali azioni didattico/educative proposte dalle scuole.
- Promuovere, tramite comunicazione efficace, la partecipazione delle famiglie straniere alle attività degli organi collegiali.
- Creare occasioni concrete di incontro, coordinamento e collaborazione tra agenzie, enti locali, ed istituzioni cittadine che si confrontano spesso con problemi connessi all'inserimento ed all'integrazione dei minori stranieri e delle loro famiglie.



## **CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS**

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

- Monitorare, attraverso azioni dei vari soggetti coinvolti nella realizzazione del progetto, l'andamento del fenomeno immigratorio, con particolare attenzione ai bambini/ragazzi di età scolare.

**La durata di questo progetto pilota era di 3 anni (dal 2005 al 2007) e visto i risultati positivi ottenuti, il Comune di Udine ha continuato a finanziare l'attività fino al 31 dicembre 2009.**

Nell'anno scolastico 2009/2010 il progetto è stato esteso alle altre scuole del Comune, istaurandosi così una rete tra le 4 direzioni didattiche e 3 le Scuole Superiori di Primo grado, detto progetto è stato finanziato dal Comune e dalla Regione FVG. Il progetto è stato rifinanziato alla Regione FVG e dal Comune di Udine per l'anno scolastico 2010/2011.

### **Azione 1.2 finanziata dalla regione FVG.**

Durante gli anni scolastici 2011/2012, 2012/2013 e 2013/2014 il CE.S.I. ha collaborato con l'Ambito Socio Assistenziale di Tarcento 4.2 nella realizzazione del progetto "A pois" per l'integrazione scolastica degli alunni delle scuole di pertinenza e per l'integrazione sociale degli immigrati residenti nei comuni dell'Ambito e con le scuole in rete degli Istituti Comprensivi di Cervignano, Aquileia, Palmanova, Gonars, Aiello e l'ISIS Malignani di Cervignano.

L'associazione collabora con gli Enti pubblici (Servizi sociali, Centro Servizi per Stranieri, Questura, Polizia Stradale, Procura della Repubblica, ecc.) ogni qualvolta si manifesti la necessità dell'intervento di un mediatore linguistico-culturale.

Nell'anno scolastico 2016/2017 ha lavorato attraverso la cooperativa ITACA con l'ambito Socio Assistenziale di Cervignano realizzando interventi di mediazione linguistico-culturale e di educazione interculturale negli istituti comprensivi dell'ambito e interventi di educazione interculturale nelle biblioteche comunali.

### **Comune di Udine**

Dal 2008 a settembre 2014, attraverso due bandi di gara, ha lavorato con il Comune di Udine - Centro servizi per stranieri fornendo Mediazioni linguistico-culturali, interpretariato e traduzioni agli operatori del servizio.

Inoltre ha realizzato assieme al Comune di Udine, del progetto A.M.A.L. – Attività di Mediazione nelle Amministrazioni Locali, finanziato dal Ministero degli Interni e del Fondo Sociale Europeo (durata Agosto 2010- Giugno 2011).

### **Provincia di Trieste**

Durante l'anno 2012 la nostra associazione ha collaborato con la Provincia di Trieste, fornendo supporto di mediazione linguistico-culturale presso lo sportello Immigrazione della Prefettura di Trieste e realizzando traduzioni di materiale utile per l'inserimento scolastico e lavorativo per persone provenienti da paesi terzi.

### **Provincia di Gorizia**

Durante il 2014 ha collaborato con la Provincia di Gorizia realizzando interventi di educazione interculturale presso il Centro Lenassi e Ludoteca comunale di Gorizia, Centri estivi di Centro Corte Sant'Ilario e di Via Romagna (Gorizia).

### **Provincia di Udine**



## **CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS**

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

Durante l'anno 2014 ha vinto un bando di gara per la realizzazione di interventi di mediazioni linguistiche presso i centri per l'impiego di Cervignano, Latisana, Udine e Cividale del Friuli.

### **Altre Associazioni**

Dal 2008 collabora attivamente con l'associazione "Nuovi Cittadini", Caritas di Udine, Caritas di Gorizia, CIR di Gorizia, Aracon, CSM, Il Mosaico, la Viarte, Istituto salesiano Bearzi, Centro Balducci nel percorso di inserimento dei richiedenti asilo e con la Fondazione Casa Immacolata e Civiform (minori non accompagnati), realizzando interventi di mediazione linguistico-culturale e insegnamento della L2, e con la Fondazione

### **Azienda Sanitaria N° 5**

Dal 2006 al 2015 ha fornito il servizio di Mediazione linguistico-culturale, interpretariato e traduzioni all'Azienda N° 5 "Basso Friuli" (Latisana, Palmanova, Cervignano), inoltre, grazie al personale qualificato che dispone, ha realizzato incontri di formazione per operatori socio-sanitari.

### **Attività di Formazione**

Il CE.S.I. organizza corsi e workshop sull'intercultura e sui percorsi di accoglienza dell'alunno immigrato e della sua famiglia, rivolto a insegnanti delle scuole di ogni ordine e grado, tra alcune possiamo indicare il workshop realizzato per tutti i docenti delle scuole dell'Alto Isontino, e quelli realizzati nell'Istituto Comprensivo di Tricesimo, nell'Istituto Comprensivo di Pavia di Udine, nella direzione Didattica di Mortegliano, nell'Istituto Superiore Malignai di Cervignano per gli insegnanti delle scuole in rete (Progetto D.D. di Aquileia), nella scuola secondaria di primo grado d"Locchi" (GO), Scuole in rete (capofila D.D. di Mortegliano), Scuole in Rete (capofila Istituto Comprensivo di Fagagna), Direzione Didattica di Manzano, Istituto Comprensivo di Zoppola, Istituto Comprensivo di Buja. Inoltre dal 2007 sono stati realizzati 4 corsi per gli operatori socio-sanitari dell'Azienda Sanitaria N° 5.

Ogni anno realizza corsi di aggiornamento e/o formazione per i propri mediatori linguistico-culturali e partecipa a numerosi incontri di formazione a livello nazionale.

### **Attività educative extra scolastiche**

Il CE.S.I. ha svolto attività per adulti e bambini, con l'obiettivo di far conoscere le ricchezze delle culture altre, abbattere i pregiudizi e gli stereotipi, ha anche collaborato con l'associazione CINAMPA (associazione di donne immigrate) nello svolgimento di momenti conviviali con donne italiane.

Realizza percorsi di informazione e visite al centro di Accoglienza "E. Balducci".

### **Corsi estivi – centri vacanza**

Grazie al finanziamento della Regione FVG e del Comune di Tavagnacco durante i mesi estivi del 2007 e del 2008 sono stati realizzati corsi rivolto ai bambini/ragazzi del Comune di Tavagnacco (4 settimane),

Durante l'estate 2007 presso l'Istituto Comprensivo di Majano sono stati realizzati tre corsi estivi, e nel 2008 quattro corsi, dei quali tre a Majano ed uno a Forgaria.





## **CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS**

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

Durante il periodo estivo del anno scolastico 2010/2011 ha realizzato 3 corsi di consolidamento delle conoscenze pregresse, nelle Direzioni Didattiche di Aquileia, San Daniele e Trasaghis.

A Luglio/agosto del 2013/2014/ 2015/2016/2017 ha realizzato attività di educazione interculturale presso i centri estivi 3-6 anni, gestiti dalla coop. Arteventi presso il Comune di Udine e Pasian di Prato.

Attraverso il Comune di Gorizia durante gli anni 2011/2012, 2014/2015, 2015/2016 e 2016/2017 ha realizzato interventi di educazione Interculturale presso i centri estivi del Comune.

Durante il periodo estivo dall'anno scolastico 2012/2013 fino ad oggi sono stati realizzati consolidamento delle conoscenze pregresse, presso l'Istituto Comprensivo di San Daniele del Friuli.

### **Doposcuola**

Il CE.S.I. ha realizzato in collaborazione con insegnanti e le amministrazioni comunali di Manzano e Majano del Friuli, Ambito distrettuale di Tarcento, attività di doposcuola rivolta agli alunni delle scuole primarie e secondarie di primo grado, attività finanziate dalla Regione Friuli Venezia Giulia e collabora con il "Centro Lenassi" del Comune di Gorizia realizzando mediazioni linguistico-culturali all'interno della programmazione del doposcuola seguendo nei compiti alunni di scuole primarie e secondarie di primo Grado.

Anche durante l'anno 2014 ha realizzato tre doposcuola per gli alunni della scuola primaria e secondaria di primo grado del comune di Majano.

### **Insegnamento L2**

Durante l'anno scolastico 2009/2010, il CE.S.I. ha collaborato con l'ENAIP (CEFAP) per l'organizzazione e lo svolgimento di 2 corsi di L2 al "Femminile" (per le mamme degli alunni), realizzati presso la scuola Dante e il Centro di Aggregazione Giovanile di Via Forze Armate.

Inoltre dal 2007 realizza corsi di L2 nelle scuole di diverso grado ed ordine della Regione FVG con personale adeguatamente formato.

### **La formazione dei Mediatori Linguistici**

Il mediatore linguistico culturale non è un immigrato qualsiasi, è una persona in possesso di un grado d'istruzione medio- alto che conosce approfonditamente la lingua e la cultura d'origine del bambino/ragazzo appena arrivato, inoltre che quella italiana; è uno straniero che da anni vive in Italia e grazie anche all'esperienza vissuta come immigrato nel nostro paese, possiede la sensibilità per comprendere lo stato d'animo, le paure e le aspettative dei bambini/ragazzi e adulti appena arrivati.

A Maggio del 2017 i mediatori del CE.S.I. hanno frequentato il corso propedeutico alla certificazione COMLINT con insegnanti dell'Università Ca' Foscari di Venezia e ad Ottobre hanno svolto l'esame.

### **Il CE.S.I. conta con :**

- 60 mediatori linguistico-culturali con titolo riconosciuto dalla Regione FVG e/o con Laurea in Mediazione culturale.
- 35 Mediatori linguistico-culturali e/o insegnanti di L2 con Laurea Italiana o Europea
- 4 mediatori con formazione Post diploma
- 74 mediatori con Lauree estere e/o Diploma di Maturità





## CE.S.I. – CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI ONLUS

C.F. 94066370308 - Partita IVA N° 02219590300

Sede: Via della Roggia, 52

c/o Scuola Primaria "Lea d'Orlandi." 33100 Udine

Tel/fax 0432/233077 - 3470371331

[cesi.mariarosa@gmail.com](mailto:cesi.mariarosa@gmail.com)

<http://www.cesi-onlus.net/>

[ce.s.i.mediatori@pec.it](mailto:ce.s.i.mediatori@pec.it)

- 32 Esperti in insegnamento della L2 (di cui: 22 con Master Universitario - Cedils/Ditals/Società Dante Alighieri e 9 con corsi riconosciuti dalla regione)
- 23 Insegnanti con esperienza nell'insegnamento di lingua straniera

I Mediatori Linguistici del CE.S.I. hanno seguito un percorso di formazione e di aggiornamento attraverso corsi promossi dai seguenti enti:

CE.S.I.- Provincia di Udine

Centro Psicopedagogico per la pace di Piacenza

ERMI (attualmente SAI- Servizio Autonomo Immigrazioni- Ente Regionale)

Centro internazionale sul Plurilinguismo dell'Università di Udine-rete di scuole per Intercultura e Plurilinguismo.

Provveditorato agli Studi di Udine (attraverso il piano provinciale d'aggiornamento)

Tecniche di animazione. ENAIP FVG.

Teoria e tecniche di mediazione linguistica e culturale (ENAIP FVG-FSE)

Tecniche di animazione interculturale CIVIFORM (UD)

Corso di aggiornamento per mediatori CIVIFORM (UD)

Corso di aggiornamento promosso e finanziato dalla Regione FVG. (2008)

Corso di aggiornamento per Mediatori Linguistico-culturali. Udine 2009

Corso di formazione per Mediatori Linguistico-culturali. CE.S.I.-Udine. 2011

Corso di aggiornamento di Mediazione Linguistico-culturale. CE.S.I. Udine. 2012

Corso propedeutico alla certificazione COMLINT- Università Ca' Foscari di Venezia realizzato a Udine. 2017

**Durante l'anno scolastico 2016/2017 ha collaborato con 73 Istituti Scolastici della Regione FVG realizzando le attività relativi ai finanziamenti regionali dell'azione 1.1.**

Il CE.S.I. mette a disposizione l'esperienza maturata in questi anni in questo settore, alle società e alle sue istituzioni territoriali, offrendo risposte innovative e coerenti a problemi complessi quali quelli indotti dalla nuova presenza di cittadini immigrati sul nostro territorio.

Per il CE.S.I.

La referente organizzativa

**dr.ssa. Anzil Mariarosa**



**CE.S.I.**  
CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI  
ONLUS


Autorizzo al trattamento dei dati personali di cui sopra ai sensi della legge 196/2003 "Tutela della privacy".

Per il CE.S.I.

La referente organizzativa

**dr.ssa. Anzil Mariarosa**

15/11/2017



**CE.S.I.**  
CENTRO SOLIDARIETÀ IMMIGRATI  
ONLUS